

ческих справочников, телефона) и обладая дополнительными возможностями (интерактивность, графические возможности и т. д.), мультимедиа предоставляют практически безграничные возможности для обучения и самообучения.

Таким образом, использование электронных учебных пособий в образовательном процессе позволяет более глубоко изучить материал, ознакомиться более подробно с интересующими или трудными темами. Богатый и красочный иллюстративный материал в электронном пособии позволяет наглядно продемонстрировать теоретическую информацию во всем ее многообразии и комплексности. При использовании электронных учебных пособий происходит не только репродуктивная деятельность обучающихся, но и абстрактно-логическая, что способствует лучшему осознанию и усвоению учебного материала. Обучающийся имеет возможность и на лекции, и на практических занятиях, и в процессе самостоятельной работы пользоваться одним и тем же электронным ресурсом, использование которого в образовательном процессе формирует целостный образ изучаемого предмета.

ИЛЬИЧЕВА И.Л., СУРКОВА А.С. (Брест, БрГУ им. А.С. Пушкина)

КОДОВОЕ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ В ИНОЯЗЫЧНОМ ДИСКУРСЕ

Под языковым кодом вслед за Л.П. Крысиным мы понимаем любое средство коммуникации. Кодом является любой естественный, искусственный язык, или система жестов. Наряду с термином «код» употребляется термин «субкод», под которым подразумевается некая разновидность кода, например диалект или стиль языка. Код и его разновидности составляют одну социально-коммуникативную систему и выполняют свои функции.

В многоязычных государствах, таких как Россия, страны Африки и Юго-Восточной Азии, часто идет переключение с одного кода на другой, но в моноязычных странах идет переключение с одного субкода на другой, поскольку там используют один код, но разные субкоды (диалекты). Следует отметить, что субкод имеет меньший набор функций и более узкую сферу применения. Говорящие, которые входят в одно языковое сообщество, владеют общим набором коммуникативных средств и могут использовать их в зависимости от условий общения, переключаясь с одних языковых средств на другие, то есть, переключаясь с одного языкового кода на другой. Если вести речь о субкодах литературного языка, то в научной деятельности носители литературного языка используют средства научного стиля речи, а в сфере административной переписки, юриспруденции они обязаны прибегать к средствам официально-делового стиля, в сфере религиозного культа – к словам и конструкциям, которые составляют пласт данной коммуникативной среды.

Переключение кодов, или кодовое переключение, – это переход говорящего в процессе речевого общения с одного языка (диалекта, стиля) на другой в зависимости от условий коммуникации. Переключение кода может быть вызвано, например, сменой адресата, т.е. того, к кому обращается говорящий, изменением роли самого говорящего, а также темой общения.

Механизм кодовых переключений действует в условиях, когда говорящий может выбирать языковые средства из некоторого их репертуара. Иными словами, этот механизм использует разные варианты языкового выражения коммуникативных намерений говорящего. Кодовое переключение – это одна из форм языкового варьирования, без которого невозможен процесс нормального речевого общения.

При переключении в национальной зоне сети Интернет встречаются разные комбинации языковых кодов. Общаясь на русском языке, пользователи могут переключаться с одного языка на другой, например, с русского на белорусский, реже украинский, но в большинстве случаев пользователи переключаются на английский язык.

Основные прагматические функции кодовых переключений, типичных для интернет-дискурса, определяются параметрами и функциями коммуникации. В основном это: экономия речевых усилий и времени, юмористическая, предметно-тематическая, фатическая, эмоционально-оценочная, самоидентификация, смысло-выделительная, воздействующая, эзотерическая.

Экономия речевых усилий часто активизирует кодовое переключение в интернет-дискурсе. В таких ситуациях используется первый эквивалент, который вспомнился, особенно, когда он лаконичнее.

Неформальность интернет-дискурса создает благоприятные условия для существования для шуточного, игрового тона обращения. Порой, когда пользователь включает в свою речь иноязычные компоненты, это придает разговору еще более неформальный стиль, и добавляет еще больше юмористического эффекта.

Выражение предметно-тематических функций кодовых переключений разнообразны: незнание необходимых лексических единиц, использование названий иноязычных реалий, беглые темы, которые связаны с деятельностью на одном из языков, с людьми из других стран, другой культуры.

Выражение сильных эмоций с помощью экспрессивных и оценочных средств на неродном языке звучит более мягко для не носителя языка. В таких случаях переключение кодов происходит сознательно.

Переключаясь на другой язык, пользователь часто стремится подчеркнуть свою этническую принадлежность, способность общаться на другом языке, произвести особое впечатление на собеседника уровнем своей языковой компетенции, украсить свою речь цитатами и афоризмами из другого языка. Особенно часто это встречается при самоидентификации и конструировании своей идентичности в сети.

Как показывают результаты исследований, кодовое переключение обладает определенной языковой спецификой, заключающейся в своеобразном графическом отображении, лексико-грамматическом наполнении и синтаксическом расположении.

Таким образом, кодовое переключение способствует экономии речевых усилий и времени, созданию благоприятных условий для существования неформальности общения, выражению сильных эмоций с помощью экспрессивных средств на неродном языке для смягчения реакции адресата.

Список литературы

1. Крысин, Л.П. Жизнь слова/ Л.П. Крысин. – М. : РИПОЛ классик, 2014. – 75 с

ИЛЮК Е.Н. (Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина)

МУЗЫКА КАК ОСНОВА ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ФОНЕТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ У МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ

Комплексное развитие практических, образовательных, развивающих и воспитательных задач обучения возможно лишь при условии воздействия не только на сознание учащихся, но и на сферу их личных интересов, склонностей и мотивов. Музыка является одним из самых эффективных способов воздействия на чувства и эмоции любого человека. Песни и музыка сопровождают людей от самого рождения и без них нельзя представить себе человеческую жизнь. Мы все имеем музыкальные предпочтения, и подавляющее большинство людей регулярно слушают радио или песни любимых авторов. Музыка – часть культуры каждого народа, из чего следует, что если слушать музыку народа изучаемого языка и на этом же языке, то можно глубже познать его культуру, быт, традиции, мировоззрение.

Общим для вокальной и разговорной речи является то, что реализация коммуникативной функции пения и речи осуществляется одним и тем же физиологическим инструментом – голосовым аппаратом человека, а также осуществляется опора на единую фонационную систему. Что касается дыхательной деятельности, то, как при пении, так и во время речи короткий вдох чаще происходит через рот, затем следует протяженный выдох, долгота которого зависит от длины синтагмы или музыкальной фразы.

Кроме того, звуковое выражение эмоций идентично и в речи и в пении. И, наконец, как говорил К.С.Станиславский: «Речь, стих – та же музыка, то же пение. Голос должен петь и в разговоре и в стихе, звучать по скрипичному, а не стучать словами, как горох о доску». [1]